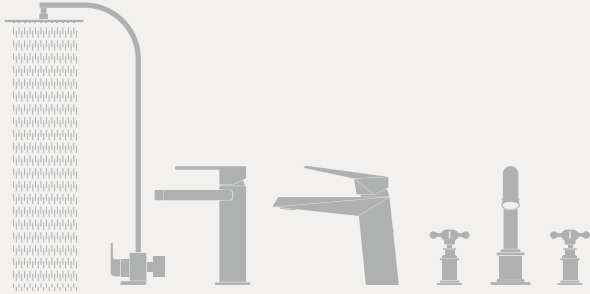


# FOTOSELLİ BATARYALAR TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU



## İÇİNDEKİLER

1. ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ
2. MONTAJ ÖNCESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR
3. KULLANIM, DEPOLAMA, NAKLİYE, MONTAJ, TEMİZLİK ESNASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR
4. GARANTİ ŞARTLARI
5. GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR
6. GARANTİ BELGESİ
7. ÖRNEK ÜRÜN TEKNİK ÇİZİMLERİ

# Kale

Bu kullanım kılavuzuna [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) adresinden veya aşağıda bulunan QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.



## Değerli Müşterimiz;

Kale Banyo ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Tercih ettiğiniz ürünün size en iyi hizmeti verebilmesi için **Tanıtma ve Kullanım Kılavuzunu** bilgilerinize sunarız.

Satın almış olduğunuz ürünü monte ettirmeden önce bu kılavuzun tamamını okumanızı ve garanti süresince saklamanızı tavsiye ederiz.

Tüm ürünlerimizin, özellikle de bedelsiz montaj kapsamındaki ürünlerin kesinlikle **Kale Yetkili Servise** montajının yaptırılması gerekmektedir.

Kale Yetkili servislerimiz tarafından monte edilen ürünlerin montaj garantisi **1 (bir) yıldır**.

**Kale Yetkili Servislerimiz** tarafından sağlanan servis hizmetimiz sonucunda tarafınıza verilen “**Servis Formu**”nu size imzalatmak ve bir kopyasını tarafınıza vermekle yükümlüdür. Size verilen “**Servis Formu**” kopyasını **lütfen saklayınız**.

Adresinize gelen servis teknisyeninden “**Servis Kimlik Kartını**” göstermesini ısrarla isteyiniz. Özel servis adı altında çalışan ve servis hizmetleri sağlama yetkisi olmayan kişiler tarafından yapılan montaj ve onarım hizmetlerinin veya orjinal yedek parça kullanılmaması durumunda, ürünün garanti kapsamı dışında kalacağını bilmenizi isteriz.

Montaj, bakım ve onarım için servis ihtiyacınız olduğunda servis bilgilerine [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) veya ücretsiz olarak **0850 800 5253** numaralı **Müşteri İletişim Merkezi** hattımızdan ulaşabilirsiniz.

Yeni ürünler, kampanyalar ve Kale Banyo ürünleri hakkında daha detaylı bilgi almak için kılavuzun arkasında bulunan QR kodu okutunuz.

**Kale**  
Saygılarımızla,

Güncel Kale Yetkili Servisler için QR kodu okutunuz:



## 1.ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ

1.1. Ürünü müzün su ile temas eden hiçbir malzemesi sağlık açısından risk oluşturmamaktadır. Ürünler **TS EN 15091** standartlarında üretilmiştir.

1.2. Bataryanızın çevre sıcaklığı (+5°C) (+65°C) arasında çalışmak üzere tasarlanmıştır. (+5°C) altındaki koşullar için bataryanızın don olayından etkilenmemesi amacıyla gerekli önlemleri alınız.

1.3. Su basıncı çalışma aralığı: 0,5 bar (Dinamik basınç) – 10 bar (Statik basınç)

1.4. Tavsiye edilen çalışma basıncı: 1 – 5 bar (Dinamik basınç)

1.5. Sıcaklık çalışma aralığı: (+5°C) (+80°C)

1.6. Tavsiye edilem maksimum sıcaklık: (+60°C)

1.7. Fotoselli batarya güç aralığı : AC: 220 V - 240 V; 50/60 Hz

18. Batarya gövdeleri **Avrupa İçme Suyu Yönetmeliği'ne** uygun şekilde pirinç alaşımındandır. Ürün montajında kullanılan örgülü hortumlar paslanmaz çelik olup **TS EN 13618** ve standardına uygun seçilmiştir.

1.9. Eviye bataryalarının çıkış boruları 360° döner boruludur. Kaplamalı ürünlerin görünen yüzeyleri korozyona karşı Nikel (Ni), Krom (Cr) veya fiziksel buhar biriktirme (PVD) kaplıdır.

1.10. Görünebilir krom kaplı yüzeyler ve Ni ve Cr kaplamalar, **TS EN 248'in** gereklerine uygundur.

1.11. Ürünlerde kullanılan kartuş ve salmastra açma-kapama bileşenleri **TS EN 817** ve **TS EN 200** standartlarına uygun seçilmiştir.

1.12. Perlatörler insan sağlığına zarar vermeyen (non-toxic) ve su tasarrufludur.

1.13. Termostatik bataryalarda (+38°C) üzerindeki sıcaklıklara istenmeden çıkmasını engelleyici emniyet butonu bulunmaktadır. Termostatik bataryalar **TS EN 1111** standartlarına uygun seçilmiştir.

1.14. Ankastr bataryalar fonksiyonel anlamda klasik bataryalar ile aynı olup montaj esnasında duvar içine gizlenen yapısından dolayı montaj operasyon farklılığı içerir.

### ■Kale

Güç Kaynağı Power supply	AC100-230V 50 Hz DC6V (AA x 4PCS)
Giriş (anma) akımı Input power	200 mA
Anma gücü Rated power	1600 mW
Su geçirmezlik sınıfı Waterproof grade	Ip44
Çalışma basıncı Water pressure	0.5 - 7 Bar
Model Kod Model Code	Tek girişli Single Input 410200502960-410200502959 410200502961-410200502962 410200503811-410200503810 410200503812-410200503813



## 2.MONTAJ ÖNCESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR

**2.1.** Ürünlerinizin garanti kapsamına girebilmesi için ürün montajının **Kale Yetkili Servisi** tarafından yapılması gerekmektedir.

**2.2.** Ürünlerin ambalajı montaj öncesinde **Kale Yetkili Servis** tarafından açılmalıdır.

**2.3.** Montaj öncesi altyapı hazırlık aşamasında montajı yapılacak ürünün tesisat ve montaj ölçülerine bakılması gerekmektedir. Gerekli bilgilere ürün içerisinden çıkan montaj broşüründen, yetkili servislerimizden, web sitemizden veya ürünü satın aldığınız satış noktasından ulaşabilirsiniz.

**2.4.** Montaj işlemi için ürün ile birlikte verilen montaj broşüründe gösterilen şekilde belirtilen aletleri kullanınız.

**2.5.** Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yardımcı ve tamamlayıcı malzemelerin kullanılması önemlidir.

**2.6.** Montaj esnasında çimento, alçı, poliüretan köpük, vb. donarak genişleyen malzemeler kullanılmamalıdır.

**2.7.** Şantiye ortamında kireç veya çimento esaslı malzemelerin içerisindeki kalsiyum oksit ve boya; tüm metal yüzeyler, metal yüzeylerin kaplamaları ve bağlantı parçalarında kullanılan metaller için koroziftir. Bu nedenle bu tür ürünlerin montajı inşaat bitimine doğru yapılmalıdır.

**2.8.** Armatürün montajında ağızları plastik kaplı montaj anahtarı kullanınız, eğer böyle bir anahtarınız yoksa normal anahtar ile sıkacağınız parçalar için kalın bez-lastik gibi koruyucu malzemelerden yararlanınız.

**2.9.** Perlatörlü armatürleri kullanmadan önce, perlatörü sökerek armatürden temiz su gelinceye kadar bekleyiniz. Perlatörü yıkayıp temizleyerek yerine takınız. Armatürün kullanımı sırasında su akışı azalmış ise perlatörü sökerek temizleyiniz.

**2.10.** Armatürün açma-kapama düzenini sağlayan kartuş içindeki seramik diskler çok sert olduğu için su içinde bulunabilecek veya tesisattan kaynaklanacak ince kum parçalarından zarar görebilir. Bu durumu önlemek için tesisat iyice temizlenmeli ve tesisat girişine filtre takılmalıdır.

**2.11.** Esnek hortumların montaj sırasında ve montajdan sonra katlanmaması ve 30 cm.'den aşağı bir yarıçap ile bükülmemiş olması gerekir.

**2.12.** Esnek hortumların doğru monte edildiğinden emin olunuz. Armatüre önden baktığınızda sıcak su bağlantısı sol tarafta, soğuk su bağlantısı ise sağ tarafta yapılmalıdır.

**2.13.** Montajdan sonra vanaları açarak bağlantıların su sızdırmayacak şekilde yapıldığından emin olunuz.

### 3. KULLANIM, DEPOLAMA, NAKLİYE, MONTAJ, TEMİZLİK ESNASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- 3.1. Satın almış olduğunuz ürünü sadece amacı için kullanınız. Üzerine aşırı ağırlık yapıcı nesnelere, ürünün dengesini bozucu ağırlık koymayınız.
- 3.2. Ürünün kaplamasına, üründe kullanılan bazı kısımlara ya da yardımcı aksesuarlara zarar verdiği için temizlik amaçlı asidik içerikli sıvılar, tuz ruhu, toz temizleyiciler, çamaşır suyu içeriğinde sülfürik asit, nitrik asit, hidroklorik asit ve diğer sitler ile klor esaslı ağartıcı içeren kireç çözücü-sökücü deterjanlar kullanılmamalıdır. Genel temizlik amacıyla bu tip kimyasal malzemelerin kullanılması durumunda ürünün bulunduğu ortam çok iyi havalandırılmalı ve ürünler bu kimyasalların buharına maruz bırakılmamalıdır.
- 3.3. Ürünleri temizlerken bulaşık teli, sert temizlik süngeri gibi aşındırıcı çizici etkisi olan malzemeler kullanılmamalıdır. Ürün yumuşak bir bez ve sabunlu su ile temizlenerek durulanmalı ve kurulanmalıdır. Uzun dönemde ürün üzerinde oluşabilecek kireç ve kalıcı kir kalıntılarının giderilmesi için ılık nemli bir bez ve sabun kullanabilirsiniz. Temizleme işlemi bittiğinde ürünü kuru olarak bırakmanız tavsiye edilmektedir.
- 3.4. Ürünlerin üzerinde kesici, çizici, kırıcı vb. aletler bulundurulmamalı, hasar vereceği göz önünde bulundurularak ürün üzerinde bu tür aletler ile işlem yapılmamalıdır.
- 3.5. Ürünlerin taşınması veya depolanması gerektiği durumlarda ürünün zemin ile teması tamamen kesildikten sonra taşıma işlemi yapılmalıdır.
- 3.6. Banyonuzda yapılacak olan tadilatlarda ürünleriniz olası dış etkenlerden korunmalıdır.
- 3.7. Ürünlerin üzerinde duran nesnelerinizi hareket ettirirken nesnelere ürün ile teması kesilerek hareket ettirilmelidir.
- 3.8. Ürünler taşıma ve kullanım esnasında darbelere karşı korunmalıdır.
- 3.9. Satın aldığınız üründe hareketli mekanizma mevcut ise çocuklarınızın oynamasına engel olunuz.
- 3.10. Kullanım ve montaj aşamasında ürünün düzgün bir zeminde olmasına dikkat ediniz.
- 3.11. Temizlik maddeleri veya kimyasallarının bulunduğu ortamlarda buharlaşma ürünlere zarar verebilir.
- 3.12. Ürünün bekletilmesi durumunda satın alınan kutu veya ambalajından çıkarılmadan saklanmalıdır. Ürün ambalajı montaj işlemi yapılacağı zaman açılmalı ve montaj işlemi yapılmalıdır.
- 3.13. Ambalajlı ürünler, güneş, yağmur, su, rutubet, toz ve ateş gibi ürüne ve ürün aksesuarlarına zarar verecek durumdan korunmalıdır.
- 3.14. Ürünler birbiri üzerine aşırı yığılmamalı ve ürünün ambalajının ezilmesine izin verilmemelidir. Devrilme ve düşmeye karşı önlem alınmalıdır.
- 3.15. Ürünün montajı ya da demontajında **Kale Yetkili Servisleri** ile temasa geçiniz. Montaj ve demontaj işlemi için ürün ile verilen montaj broşüründe gösterilen şekilde ve belirtilen aletleri kullanınız.
- 3.16. Ürünler ile ilgili tamirat ve tadilat işlemleri **Kale Yetkili Servisler** tarafından yapılmalıdır.

**3.17.** Ürün kullanımı esnasında gözle veya elle hissedilebilecek bir deformasyon oluştuğunda **Kale Yetkili Servisi** ile temasa geçiniz.

**3.18.** Ürünlerinizin daha uzun ömürlü ve sağlıklı çalışabilmesi için ana tesisat girişine basınç düşürücü ve filtre takmanız Kale Banyo tarafından önerilmektedir. Bu işlemi **Kale Yetkili Servislerinden “ücretli” olarak temin edebilirsiniz.**

**3.19.** Ürünlerin çıkış ucunda bulunan perlatör su tasarrufu sağlarken, tesisattan gelen ve sudan kaynaklanan küçük parçacıkları da özel tasarlanan süzgeçleri aracılığı ile tutarlar. Bu nedenle perlatörlerin her ay sökülerek süzgeçlerinin ve gözeneklerinin temizlenmesi gerekmektedir, böylece tıkanma nedeniyle su akışının azalmasının engelleyerek perlatörün kullanım ömrünü uzatacaktır.

**Perlatör montaj ve demontaj işlemi için gerekli olan özel anahtar Kale Yetkili Servislerinden “ücretli” olarak temin edebilirsiniz.** Temizlik ve perlatörün tekrar montajında parçaların zarar görmemesine ve yerleştirilme sıralarına dikkat edilmelidir.

**3.20.** Ürün, sahip olduğu işlevler haricinde kullanılmamalıdır. Ankastré ürünlerin çıkış uçlarına bastırılması, eviye veya banyo çıkış uçlarına malzeme, kova, asılması, vb.

**3.21.** Satın aldığınız üründe hareketli mekanizma, küçük parçalar mevcut olabilir, bu nedenle çocuklarınızın ürünler ile oynamasına engel olunuz.

**3.22.** Cihazın, kutu içerisinde bulunan hortum takımı kullanılmadan su şebekesine kalıcı olarak bağlanması amaçlanmıyışsa bu nitelikli bir personel tarafından yapılmalıdır.

**3.23.** Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalâtçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede nitelikli bir personel tarafından değiştirilmelidir.

**3.24.** Lütfen AA tipi alkalin pil kullanın (her biri 1.5 v). Tekrar doldurulmayan pilleri lütfen doldurmaya çalışmayınız.

**3.25.** Tekrar doldurulabilen piller kullanılması durumunda pilleri doldurmak istendiğinde cihazdan çıkartarak bu işlemi gerçekleştiriniz.

**3.26.** Bitmiş piller cihazdan çıkarılarak en yakın kullanılmış pil atık kutusuna atarak, güvenli bir şekilde bertaraf ediniz.

**3.27.** Besleme bağlantı uçlarını kısa devre yapmayınız.

**3.28.** Pil kutusunun vidalarını tornavida yardımıyla çıkartarak, pillerin kutup noktaları kutu içerisinde belirtilen yönlerde yerleştirin. Kapama işlemi sırasında tekrar kapağı yerine yerleştirdikten sonra vidaları tornavida yardımıyla sıkınız.

**3.29.** Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

**3.30.** Satın almış olduğunuz ürün elektrikli ise, çocukların ürün üzerinde bulunan elektrik sistemi (Priz, bağlantı, anahtar, sensör v.b.) ile oynamasına, dokunmasına engel olunuz. Elektrik çarpması sonucu ciddi yaralanmalar oluşabileceği unutulmamalıdır.

**3.31.** Ürüne elektrik bağlantısı yapılacak ise, montaj broşürü dikkatlice kontrol edilmelidir. elektrik sistemi kaçak akım ve arızalarına karşı dikkatle kontrol ettirilmesi gerekmektedir.

**3.32.** Üründe oluşabilecek elektrik kaynaklı olan arızalarda kesinlikle müdahale etmeyiniz. web sitemiz üzerinden veya çağrı merkezimizden size en yakın **KALE YETKİLİ SERVİSİ** ile temasa geçerek arızanın tamirini talep ediniz.

**3.33.** Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalâtçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede nitelikli bir personel tarafından değiştirilmelidir.



## 4. GARANTİ ŞARTLARI

4.1. Garanti süresi fatura tarihinden itibaren başlar ve Fotoselli bataryalar için 2 yıldır.

. Ayrıca ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemeler ile tamamlayıcı ürünler 2 yıl garantilidir.

. Garanti süresi içinde değiştirilen ürün ya da ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemelerin garanti süresi fatura tarihinden itibaren kalan garanti süresi kadardır.

. Garanti süresi dışında ücretli değiştirilen ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemelerin garanti süresi 1 yıldır.

4.2. Malın tek tek bütün parçaları ve tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.

4.3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11'inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

haklarından birini kullanabilir.

4.4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

4.5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

4.6. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme gerekse yetkili servisler tarafından yapılan işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamir yapılacaktır.

4.7. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

4.8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## 5. GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR

- 5.1. Ürünün son kullanıcı (Müşteri, müteahhit vb.) tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma, depolama ve uygun olmayan şartlarda beklemesi sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 5.2. Ürünler ile beraber verilen veya önerilen yardımcı ve tamamlayıcı malzemelerin kullanılmamasından kaynaklanan hatalı montajlar,
- 5.3. **Kale Yetkili Teknik Servis** ekipleri haricinde yapılan montaj, bakım, onarım ve demontaj işlemlerinden dolayı oluşan hasar ve arızalar,
- 5.4. Su ve elektrik tesisatçısı hatalarından oluşan hasar ve arızalar; yangın ve su basması ile meydana gelecek hasar ve arızalar,
- 5.5. Ürünün kullanma kılavuzunda 2 ve 3 no'lu madde yer alan hususlara aykırı kullanılması ve diğer kullanıcı hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar
- 5.6. Kullanım alanında yapılacak tadilatlar, tamiratlar esnasında üründe oluşabilecek deformasyonlar,
- 5.7. Montaj esnasında çimento, alçı, poliüretan köpük, vb. donarak genleşen malzemeler kullanılması,
- 5.8. Orijinal Kale Banyo yedek parçası kullanılmamasından doğan arızalar ile ürünlere Kale Banyo bilgisi ve onayı dışında ilave veya uyarılama yapılması,
- 5.9. Genel su şebekesinden gelen standart dışı koşullardan oluşan tesisattan gelen ve ürüne zarar veren kum, çakıl, partikül vb. kaynaklanan arızalar ile borulama ve tesisattan kaynaklanan problemler veya kireçlenme nedeniyle oluşan zararlar,
- 5.10. Sisteme standartlarda tavsiye edilen sıcaklık değer aralığının dışında su verilmesinden, buzlanma ve donmadan dolayı meydana gelen hasarlar,
- 5.11. Sisteme standartlarda tavsiye edilen basınç değer aralığı dışında su verilmesinden, meydana gelen hasarlar,
- 5.12. Burada belirtilmemiş olsa bile müşterinin her türlü yanlış kullanımından (Ürünün fonksiyonu haricindeki kullanımlar dahil.) kaynaklanan kusurlar,
- 5.13. Ürünün garanti süresi dahilinde olduğunu gösteren onaylı garanti belgesinin veya faturasının beyan edilememesi,

# GARANTİ BELGESİ

## Üretici Firmanın

Ünvanı :

Merkez Adresi :

Telefon / Fax / Web :

## İthalatçı Firmanın

Ünvanı : Kaleseramik, Çanakkale Kelebodur  
Seramik San. A.Ş.

Merkez Adresi : Genel Müdürlük - Büyükdere Cad.  
Kaleseramik Binası 34330  
Levent - İstanbul / Türkiye

Fax / Web : Tel : +90 212 371 5253 (pbx)  
Fax : +90 212 278 4396  
www.kale.com.tr

## MALIN

Markası / Modeli : Kale / Ürün Modeli Kutu Üzerinde Belirtilmiştir.

Cinsi : Fotoselli Batarya (Sihhi Tesisat)

Kullanım Süresi : 5 (Beş) Yıl

Garanti Süresi : 2 (İki) Yıl

Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Firma Yetkilisinin  
İmzası ,Kaşesi

KALESERAMIK ÇANAKKALE  
KALEBODUR SERAMIK  
SAN. A.Ş.

Satıcı Firma Ünvanı : .....

Teslimat Tar. ve Yeri : .....

Bandrol Seri No. : .....

Fatura Tarihi ve No. : .....

Adresi,Telefon / Fax : .....

Tarih İmza - Kaşe : .....

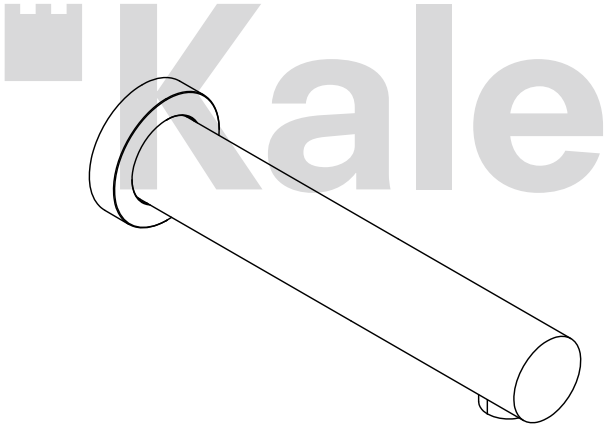
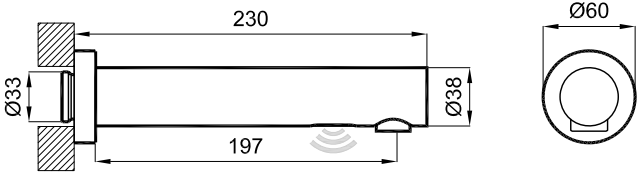
**Ürün garanti kapsamına dahil edilebilmesi için, bu belgeyi ürünü satın aldığınız, satış noktasına onaylatınız.**

**Bu belgeyi ürün garanti süresince saklayınız.**

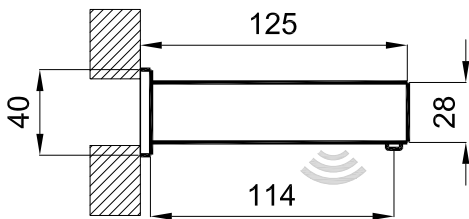
**0850 800 5253**  
MÜŞTERİ İLETİŞİM MERKEZİ

Ürün çizimleri bilgi amaçlıdır. Güncel ürün ölçülerini ve teknik bilgilerine, [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) web adresinden, ürün katalogundan, bayi ve Kale Yetkili Servislerimizden talep edebilirsiniz.

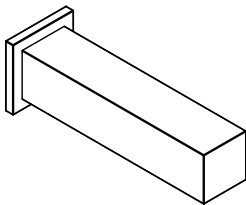
TR

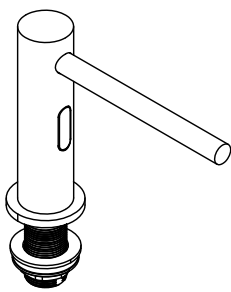
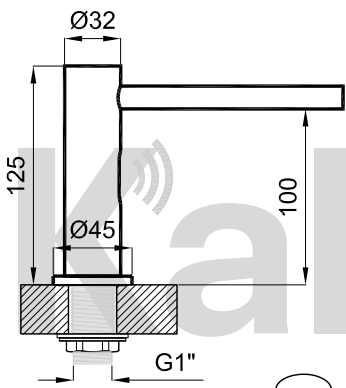
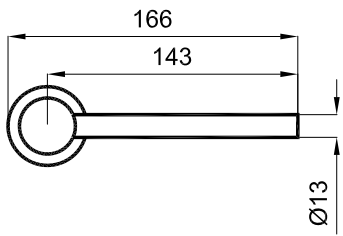


TR

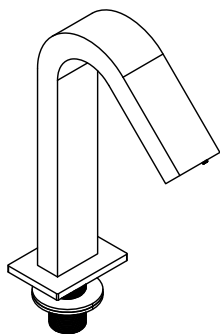
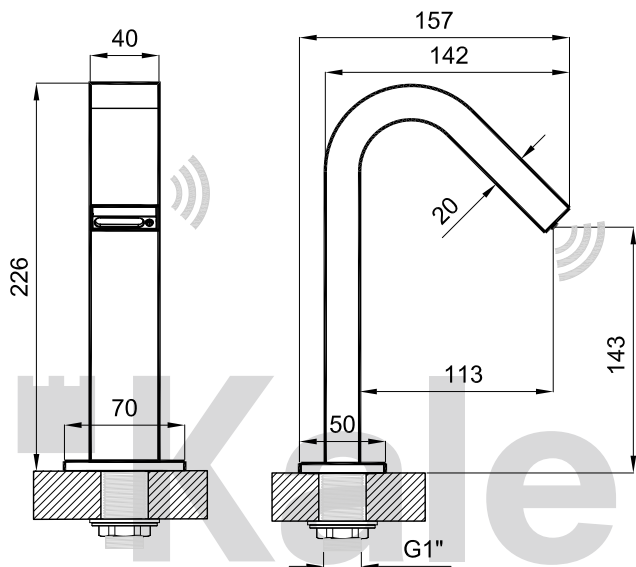


# Kale





TR



# INTRODUCTION AND USER'S MANUAL FOR PHOTOCELL FAUCETS

EN



 **Kale**



## CONTENTS

1. GENERAL FEATURES OF THE PRODUCT
2. THINGS TO CONSIDER BEFORE INSTALLATION
3. THINGS TO CONSIDER DURING USE, STORING, TRANSPORTATION, INSTALLATION AND CLEANING
4. ISSUES NOT COVERED BY THE WARRANTY

EN



# Kale



You can access this user manual at [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) or by scanning the QR code below.



## 1. GENERAL FEATURES OF THE PRODUCT

1.1. Any material of our product that comes into contact with water does not pose a health risk.

1.2. Your faucet is designed to operate within the ambient temperature range between (+5°C) and (+65°C). For conditions below (+5°C), take necessary precautions to prevent your faucet from being affected by frost.

1.3. Water pressure operating range: 0.5 bar (Dynamic pressure) - 10 bar (Static pressure)

1.4. Recommended operating pressure: 1 - 5 bar (Dynamic pressure)

1.5. Operating temperature range: (+5°C) (+80°C)

1.6. Recommended maximum temperature: (+60°C)

1.7. The bodies of faucets are made of brass alloy in accordance with the **European Drinking Water Directive**. Braided hoses used in the installation of the product are made of stainless steel and selected in accordance with the **TS EN 13618** standard.

1.8. Outlet pipes of sink faucets are equipped with 360° rotating pipes. Visible surfaces of plated products are coated with Nickel (Ni), Chromium (Cr) or physical vapor deposition (PVD) against corrosion.

1.9. Visible chrome-plated surfaces and Ni and Cr coatings **comply with the requirements of TS EN 248**.

1.10. Cartridge and seal opening-closing components used in products **are selected in accordance with TS EN 817 and TS EN 200** standards.

1.11. Aerators are not harmful to human health (non-toxic) and save water.

1.12. There is a safety button on thermostatic faucets to prevent them from achieving temperatures over (+38°C) unintentionally. Thermostatic faucets are selected in accordance with **TS EN 1111** standards.

1.13. Built-in faucets are the same as conventional faucets in terms of their function, and their difference is the difference in their installation due to their structure hidden inside the wall during installation.

## 2. POINTS TO BE CONSIDERED BEFORE INSTALLATION

2.1. To ensure that your products shall be in the warranty cover, product installation shall be performed by **Competent persons**.

2.2. The packaging of the products shall be opened by **Competent persons** before the installation.

2.3. Before the installation procedure, it is necessary to check the installation and assembly dimensions of the product to be installed in the infrastructure preparation stage. You may find the necessary information from the installation brochure provided together with the product, from our authorized services, from our website or from the point of sale where you have purchased the product.

2.4. For the installation procedure, use the specified tools as shown in the installation brochure provided together with the product.

2.5. It is important to use auxiliary and complementary materials recommended or provided together with the product during the installation of the product.

**2.6.**Materials that expand after curing such as cement, gypsum, polyurethane foam, etc. shall not be used during installation.

**2.7.**Lime or the calcium oxide and paint within the cement based materials used in the construction site environment are corrosive to all metal surfaces, metals used in coatings of the metal surfaces and the fittings. Therefore, such products shall be installed at a time towards the end of the construction.

**2.8.**Use a plastic-covered assembly wrench for the installation of the faucet, if you do not have such a wrench, use protective materials such as a thick cloth or rubber for the parts you shall be tightening with a normal wrench.

**2.9.**Before using faucets with aerators, dismantle the aerator and wait until clean water comes out of the faucet. Wash and clean the aerator, and replace it. If the water flow has decreased during the period that the faucet was used, remove the aerator and clean it.

**2.10.**Since the ceramic discs in the cartridge that provide the opening and closing mechanism of the faucet are very hard, they may be damaged by fine sand particles that may be present in the water or that may occur due to the piping. In order to prevent this, the piping shall be thoroughly cleaned and a filter shall be installed at the entrance of the piping.

**2.11.**Flexible hoses shall not be folded during or after installation and shall not be bent with a radius of less than 30 cm.

**2.12.**Make sure that the flexible hoses are installed correctly. When you look at the faucet from the front, the hot water connection shall be on the left side and the cold water connection shall be on the right side.

**2.13.**Open the valves after installation, and check if the connections are watertight.

### **3.POINTS TO BE CONSIDERED DURING USE, STORAGE, TRANSPORT, INSTALLATION, CLEANING**

**3.1.**Use the product you have purchased only for its intended purpose. Do not place objects with excessive weight or unbalanced weights on the product.

**3.2.**Fluids with acidic content, hydrochloric acid, dust cleaners, sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid and other acids in bleach content and descaling-lime removing detergents containing chlorine-based bleach shall not be used for cleaning purposes

as they damage the coating of the product, and some components used on the product or auxiliary accessories. If such chemicals are used for general cleaning purposes, the environment where the product is located shall be ventilated properly and the products shall not be exposed to the vapors of these chemicals.

**3.3.**Abrasive and scratching materials such as steel wool, hard cleaning sponges, etc. shall not be used while cleaning the products. The product shall be cleaned with a soft cloth and soapy water and then it shall be rinsed and dried. You may use a warm damp cloth and soapy water to remove the lime and permanent dirt residues that may occur on the product in the long term. When the cleaning process is finished, it is recommended to leave the product dry.

- 3.4. Cutting, scratching, crushing, etc. tools shall not be kept on the products, and such tools shall not be used on the products, considering that they may cause damage.
- 3.5. When the products shall be transported or stored, the transportation procedure shall be performed after completely cutting off the contact of the product with the floor.
- 3.6. During the renovations to be made in your bathroom, the products shall be protected from potential external factors.
- 3.7. While moving the objects standing on the products, the objects shall be moved by cutting off their contact with the product.
- 3.8. Products shall be protected against impacts during transportation and use.
- 3.9. If the product you have purchased has a moving mechanism, prevent your children from playing with it.
- 3.10. Ensure that the product is placed on a flat surface during use and installation.
- 3.11. Vaporization may damage the products in environments where cleaning agents or chemicals are present.
- 3.12. If the product shall be stored for a while, it shall be stored without removing it from the box or packaging that it was purchased with. The packaging of the product shall be opened at the time of the installation procedure, and then the installation procedure shall be performed.
- 3.13. Packaged products shall be protected from conditions that could damage the product and the accessories of the product such as sunlight, rain, water, moisture, dust and fire.
- 3.14. The products shall not be over-stacked on each other and the packaging of the product shall not be allowed to be crushed. Precautions shall be taken against tipping and falling.
- 3.15. Please contact **Competent persons** for the installation or removal of the product. For installation and removal procedures, use the specified tools as shown in the installation brochure provided together with the product.
- 3.16. Repair and renovation operations on the products shall be performed by **competent persons**.
- 3.17. In case of any deformation that can be observed by eye or hand during the use of the product, contact **the dealer you have purchased the product**.
- 3.18. Kale Banyo recommends you to install a pressure reducer and a filter on the main piping entrance to ensure that your products have a longer and healthier service life. You may receive this service **from the dealer you have purchased the product “for a fee”**.
- 3.19. The aerators located at the outlet end of the products save water, and they also retain small particles coming from the piping or present in the water through specially designed strainers. Therefore, the aerators shall be removed every month and their strainers and pores shall be cleaned, thus decrease of water flow due to clogging shall be prevented and the service life of the aerator shall be extended. **You may obtain the special wrench required for the installation and removal of the aerator from the dealer you have**

**purchased the product “for a fee”.** Pay attention to the installation sequence of the parts and to prevent any damage to them during the cleaning and re-installation of the aerator.

**3.20.**The product should not be used for purposes other than its intended functions. Pressing on the outlet ends of built-in products, hanging materials, buckets, etc. on the outlet ends of the sinks or baths.

## **4.POINTS OUT OF THE WARRANTY COVER**

**4.1.**The warranty period starts from the invoice date of the product and is 2 years for photocell faucets.

**4.2.**Damages and failures that occur during loading, unloading, transportation, storage and while keeping the product under unsuitable conditions after the delivery of the product to the end user (customer, contractor, etc.),

**4.3.**Faulty installations caused by not using auxiliary materials and complementary products recommended or provided together with the products,

**4.4.**Damages and failures caused by the installation, maintenance, repair and removal operations performed by persons other than the **Kale Authorized Technical service** teams,

**4.5.**Damages and failures caused by the mistakes made by the plumbers and electricians; damages and failures that may occur as a result of fires and floods,

**4.6.**Damages and failures caused by the use of the product contrary to the matters specified in articles 2 and 3 of the user's manual and by other user errors

**4.7.**Deformations that may occur on the product during repairs, renovations to be performed on the area of use,

**4.8.**Using materials that expand after curing such as cement, gypsum, polyurethane foam, etc. during installation,

**4.9.**Faults that are caused by the failure to use original Kale Banyo spare parts and any additions or modifications on the products without the knowledge and approval of Kale Banyo,

**4.10.**Faults caused by sand, gravel, particles, etc. coming from the piping as a result of non-standard conditions arising from the public water mains and damaging the product, and the problems caused by the piping and installation or the damages caused by calcification,

**4.11.**Damages caused by supplying water to the system outside the temperature range recommended in the standards, and as a result of icing and freezing,

**4.12.**Damages caused by supplying water to the system outside the pressure range recommended in the standards,

**4.13.**Even if not specified here, defects caused by any misuse of the customer (including the uses out of the intended function of the product),

**4.14.**Failure to declare the approved warranty document or invoice which indicates that the product is within the warranty period,

EN

# MODE D'EMPLOI POUR ROBINETS AUTOMATIQUES A DÉTECTION INFRAROUGE

FR



 **Kale**

## TABLE DES

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT
2. POINTS À PRENDRE EN COMPTE AVANT L'INSTALLATION
3. POINTS À PRENDRE EN COMPTE LORS DE L'UTILISATION, DU STOCKAGE, DU TRANSPORT, DE L'INSTALLATION, DU NETTOYAGE
4. LES SITUATIONS HORS DU CHAMP D'APPLICATION DE LA GARANTIE



# Kale

FR



Il est possible d'accéder à ce manuel d'utilisation à l'adresse [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) ou en scannant le code QR ci-dessous.



# 1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT

1.1. Aucun matériau utilisé pour la fabrication des composants qui entrent en contact avec l'eau ne présente risque pour la santé.

1.2. Votre produit est conçu pour fonctionner à température ambiante (+ 5 ° C) (+ 65 ° C). Pour des conditions de température inférieures (+ 5 ° C), prenez les précautions nécessaires pour éviter que votre batterie ne soit affectée par le gel.

1.3. Plage de fonctionnement de la pression de l'eau : 0,5 bar (pression dynamique) - 10 bar (pression statique)

1.4. Pression de service recommandée : 1 - 5 bar (pression dynamique)

1.5. Plage de température de fonctionnement : (+5°C) (+80°C)

1.6. Température maximale recommandée : (+60°C)

1.7. Les corps de robinet sont en alliage de laiton conformément au **règlement européen sur l'eau potable**. Les flexibles tressés utilisés dans l'assemblage du produit sont en acier inoxydable et sélectionnés conformément à la norme **TS EN 13618**.

1.8. Les tuyaux de sortie des robinets d'évier sont des tuyaux rotatifs à 360 °. Les surfaces visibles des produits sont recouvertes de nickel (Ni), de chrome (Cr) ou par le procédé PVD (dépôt physique en phase vapeur) afin d'assurer la protection contre la corrosion.

1.9. Les surfaces chromées et les revêtements Ni et Cr sont conformes aux exigences de la **TS EN 248**.

1.10. Les composants d'ouverture-fermeture et des joints utilisés dans les produits sont choisis conformément aux normes **TS EN 817** et **TS EN 200**.

1.11. Les aérateurs sont non toxiques et économes en eau.

1.12. Les robinets thermostatiques sont munis d'un bouton de sécurité qui empêche l'eau d'atteindre des températures supérieures à + 38° C. Les robinets thermostatiques sont sélectionnés conformément aux **normes TS EN 1111**.

1.13. Les robinets intégrés sont fonctionnellement les mêmes que les robinets conventionnels, et néanmoins l'opération d'assemblage est différente en raison de sa structure dissimulée à l'intérieur du mur lors de l'installation.

## 2. RÈGLES À CONSIDÉRER AVANT L'ASSEMBLAGE

2.1. Pour que vos produits soient couverts par la garantie, l'assemblage du produit doit être effectué par des **personnes compétentes**.

2.2. L'emballage des produits doit être ouvert par **des personnes compétentes** avant l'assemblage.

2.3. Dans la phase de préparation de l'infrastructure avant l'installation, les dimensions d'assemblage et d'installation du produit à installer doivent être vérifiées. Vous pouvez trouver les informations nécessaires dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit, auprès de nos services agréés, sur notre site Web ou dans le point de vente où vous avez acheté le produit.

2.4. Pour le processus d'assemblage, utilisez les outils spécifiés comme indiqué dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit.

2.5. Lors de l'assemblage du produit, il est essentiel d'utiliser les matériaux auxiliaires fournis avec le produit ou recommandés par le fabricant.



**2.6.** Les matériaux tels que le ciment, le gypse, la mousse de polyuréthane qui gèlent et se dilatent ne doivent pas être utilisés pendant l'assemblage.

**2.7.** L'oxyde de calcium et peinture se trouvant dans des matériaux à base de chaux ou de ciment dans l'environnement de chantier, est corrosif pour toutes les surfaces métalliques, les métaux utilisés dans les revêtements de surfaces métalliques et leurs composants. Par conséquent, l'assemblage de tels produits doit être effectué vers la fin de la construction.

**2.8.** Utilisez une clé de montage recouverte de plastique lors de l'assemblage. Si vous ne disposez pas d'une telle clé, utilisez des matériaux de protection tels que du tissu épais ou d'un objet en caoutchouc pour les pièces que vous serrerez avec une clé normale.

**2.9.** Avant d'utiliser les robinets munis d'un aérateur, démontez l'aérateur et attendez que de l'eau propre coule. Lavez et nettoyez l'aérateur et remplacez-le. Si le débit d'eau a diminué pendant l'utilisation du robinet, retirez l'aérateur et nettoyez-le.

**2.10.** Étant donné que les disques céramiques de la cartouche qui assurent le mécanisme « tout ou rien » sont de structure très dure, ils peuvent être endommagés par de fines particules de sable qui peuvent être présentes dans l'eau ou provenant de l'installation. Pour éviter cet incident, l'installation doit être soigneusement nettoyée et un filtre doit être installé à l'entrée de l'installation.

**2.11.** Les tuyaux flexibles ne doivent pas être pliés pendant et après le montage et en aucun cas avec un rayon inférieur à 30 cm.

**2.12.** Assurez-vous que les tuyaux flexibles sont correctement installés. Lorsque vous faites face au produit, le raccordement d'eau chaude doit être à gauche et le raccordement d'eau froide à droite.

**2.13.** Ouvrez les vannes après l'installation et assurez-vous que les connexions sont étanches.

### **3. RÉGLES À CONSIDÉRER PENDANT L'UTILISATION, LE STOCKAGE, LE TRANSPORT, L'INSTALLATION ET LE NETTOYAGE**

**3.1.** Utilisez le produit que vous avez acheté uniquement pour son usage destiné. Ne posez pas sur le produit d'objets trop lourds ou pouvant perturber l'équilibre de celui-ci.

**3.2.** Les liquides acides à des fins de nettoyage, l'alcool de sel, les nettoyeurs en poudre, l'acide sulfurique, l'acide nitrique, l'acide chlorhydrique et autres acides contenus dans l'eau de Javel et les détergents détartrants à base de chlore ne doivent pas être utilisés, car ils endommagent le revêtement du produit, certaines parties du produit ou des accessoires auxiliaires.

Si de tels matériaux chimiques sont utilisés à des fins de nettoyage général, l'environnement dans lequel se trouve le produit doit être bien ventilé et les produits ne doivent pas être exposés à la vapeur de ces produits chimiques.

FR

- 3.3.** Lors du nettoyage des produits, les matériaux abrasifs tels que la laine d'acier et les éponges de nettoyage dures susceptibles de provoquer des rayures ne doivent pas être utilisés. Le produit doit être nettoyé avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse, rincé et séché. Vous pouvez utiliser un chiffon tiède et humide pour éliminer les résidus de calcaire et de saleté accumulés dans le temps sur le produit. Lorsque le processus de nettoyage est terminé, il est recommandé de laisser le produit sec.
- 3.4.** Aucun outil de coupe, de traçage ou de rupture ne doit être déposé ni utilisé sur les produits car le produit peut être endommagé.
- 3.5.** Dans les cas où les produits doivent être transportés ou stockés, le transport doit être effectué après que le contact du produit avec le sol est complètement coupé.
- 3.6.** Lors des rénovations à effectuer dans votre salle de bain, vos produits doivent être protégés d'éventuels facteurs extérieurs.
- 3.7.** Les objets se trouvant sur les produits doivent être déplacés sans être en contact avec le produit.
- 3.8.** Les produits doivent être protégés contre les chocs pendant le transport et l'utilisation.
- 3.9.** S'il existe un mécanisme mobile dans le produit que vous avez acheté, empêchez vos enfants de jouer avec.
- 3.10.** Assurez-vous que le produit soit sur une surface lisse pendant l'utilisation et l'assemblage.
- 3.11.** L'évaporation en présence d'agents de nettoyage ou de produits chimiques risque endommager les produits.
- 3.12.** Dans le cas où le produit serait conservé dans un entrepôt pendant une longue période avant d'être utilisé, il doit être gardé dans son emballage d'origine. L'emballage du produit doit être ouvert lorsque le processus d'assemblage doit être effectué.
- 3.13.** Les produits emballés doivent être protégés des conditions défavorables telles que le soleil, la pluie, l'eau, l'humidité, la poussière et le feu.
- 3.14.** Les produits ne doivent pas être trop empilés les uns sur les autres et l'emballage du produit ne doit pas être écrasé. Des mesures doivent être prises contre le basculement et la chute.
- 3.15.** Contactez **des personnes compétentes** lors de l'assemblage ou du désassemblage du produit. Pour le processus d'assemblage et de désassemblage, utilisez les outils spécifiés comme indiqué dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit.
- 3.16.** Les interventions de réparation et modification sur les produits doivent être effectuées par **des personnes compétentes**.
- 3.17.** En cas de déformation visible ou tangible lors de l'utilisation du produit, contactez **le point de vente où vous avez acheté le produit**.
- 3.18.** Il est recommandé par Kale Banyo d'installer un réducteur de pression et un filtre à l'entrée principale de l'installation afin que vos produits puissent fonctionner plus longtemps et sans problèmes. Vous pouvez obtenir ce service **«moyennant des frais» auprès du point de vente où vous avez acheté le produit.**

**3.19.**L'aérateur situé à l'extrémité de sortie des produits économise de l'eau, et retient également les petites particules provenant de l'installation grâce à des filtres spécialement conçus. Par conséquent, il est nécessaire de retirer les aérateurs tous les mois et de nettoyer leurs crépines et pore afin d'éviter ainsi la diminution du débit d'eau due au colmatage et prolonger la durée de vie de l'aérateur. **Vous pouvez obtenir la clé spéciale requise pour le processus d'assemblage et de démontage de l'aérateur «moyennant des frais» auprès du point de vente où vous avez acheté le produit.** Lors du nettoyage et du remontage de l'aérateur, il faut porter un grand soin de ne pas endommager les pièces et de respecter l'ordre du montage.

**3.20.**Le produit ne doit pas être utilisé en dehors de sa conception. Presser sur les extrémités des produits intégrés, suspendre des objets tels que seaux etc.

## **4.HORS GARANTIE**

**4.1.**La période de garantie de **2 ans** commence à compter de la date de facturation du produit. Les situations suivantes sont hors garantie :

**4.2.**Les dommages et incidents survenant lors du chargement, déchargement, transport, stockage et attente dans des conditions inadaptées après la livraison du produit à l'utilisateur final (client, entrepreneur, etc.),

**4.3.**Assemblages défectueux dus à la non-utilisation des matériaux auxiliaires et supplémentaires fournis avec les produits ou recommandés par le fabricant,

**4.4.**Les dommages et pannes causés par des opérations de montage, de maintenance, de réparation et de démontage non effectuées par le **service technique agréées Kale**.

**4.5.**Les dommages et pannes causés par des pannes des installateurs d'eau et d'électricité, causés par le feu et les inondations,

**4.6.**Dommages et pannes résultant de l'utilisation du produit contrairement aux points mentionnés dans les articles 2 et 3 du manuel d'utilisation et autres erreurs d'utilisation,

**4.7.**Les modifications à apporter dans le domaine d'utilisation, les déformations pouvant survenir dans le produit lors des réparations,

**4.8.**L'utilisation des matériaux tels que le ciment, le gypse, la mousse de polyuréthane qui gèlent et se dilatent,

**4.9.**Les pannes résultant de la non-utilisation des pièces de rechange d'origine Kale Banyo et des ajouts ou adaptations aux produits sans la connaissance et l'approbation de ce dernier,

**4.10.**Les dysfonctionnements dus à des matériaux tels que le sable, le gravier, les particules qui endommagent le produit et provenant de l'installation causés par des conditions non standard provenant du réseau d'eau général, et les dommages causés par des problèmes de tuyauterie et de plomberie ou de calcification,

**4.11.**Les dommages causés par l'alimentation en eau du système en dehors de la plage de température recommandée dans les normes, le givrage et le gel,

**FR**

**4.12.** Les dommages causés par l'alimentation en eau du système en dehors de la plage de température recommandée dans les normes, le givrage et le gel,

**4.13.** Même s'ils ne sont pas spécifiés ici, les défauts résultant d'une mauvaise utilisation du client (y compris une utilisation autre que son usage prévu),

**4.14.** Non présentation du document de garantie certifié ou de la facture indiquant que le produit est dans la période de garantie.



FR



# Kale

# SENSOR-ARMATUREN PRODUKTINFORMATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG



**Kale**

## INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE MERKMALE DES PRODUKTS
2. VOR DER INSTALLATION ZU BEACHTENDE PUNKTE
3. ZU BEACHTENDE PUNKTE BEI DER NUTZUNG, LAGERUNG, LIEFERUNG, INSTALLATION UND REINIGUNG
4. NICHT-GEWÄHRLEISTUNG SITUATIONEN



# Kale

DE



Sie können zu dieser Bedienungsanleitung unter [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) oder durch Scannen des folgenden QR-Codes erreichen



# 1. ALLGEMEINE PRODUKTMERKMALE

1.1. Alle wasserführenden Teile unserer Produkte bestehen aus gesundheitlich unbedenklichem Material.

1.2. Ihre Armatur wurde für Umgebungstemperaturen von (+5°C) bis (+65°C) entwickelt. Bei Umgebungstemperaturen unter (+5°C) sollten Sie Maßnahmen treffen um ein Vereisen Ihrer Armatur zu vermeiden.

1.3. Wasserdruck-Einsatzbereich: 0,5 Bar (dynamischer Druck) – 10 Bar (statischer Druck)

1.4. Empfohlener Wasserdruckbereich: 1 – 5 Bar (dynamischer Druck)

1.5. Temperaturbereich: (+5°C) (+80°C)

1.6. Empfohlene Höchsttemperatur: (+60°C)

1.7. Die Gehäuse der Armaturen bestehen, der **Europäischen**

**Trinkwasserverordnung** entsprechend, aus einer Messinglegierung. Die Flex-Armaturen-Verbindungsschläuche sind aus Edelstahl und entsprechen der Norm **TS EN 13618**.

1.8. Die Wasserhähne der Spültischarmaturen sind um 360° drehbar ausgeführt. Die Sichtflächen der beschichteten Produkte sind durch eine Nickelbeschichtung (Ni), Chrombeschichtung (Cr) oder durch eine physikalische Gasphasenabscheidung (PGA) vor Korrosion geschützt.

1.9. Die sichtbaren chrombeschichteten Oberflächen, sowie die Ni- und Cr-Beschichtungen, entsprechen der Norm **TS EN 248**.

1.10. Die bei der Herstellung der Produkte verwendeten Kartuschen und Dichtungen sowie Öffnungs- u. Schließmechanismen, entsprechen den Normen **TS EN 817** und **TS EN 200**.

1.11. Die Perlatoren sind gesundheitlich unbedenklich (non-toxic) und wassersparend.

1.12. Die Thermostat-Armaturen besitzen eine Sicherheitstaste, die ein ungewolltes Überschreiten von Temperaturen über (+38°C) verhindert. Die Thermostat-Armaturen entsprechen der Norm **TS EN 1111**.

1.13. Die Einbau-Armaturen entsprechen von Ihrer Funktion her zwar den klassischen Armaturen, unterscheiden sich aber aufgrund ihrer teilweise in der Wand versteckten Struktur in der für Ihren Einbau notwendigen Vorgehensweise.

## 2. VOR DER MONTAGE ZU BEACHTENDE PUNKTE

2.1. Die Garantie für Ihre Produkte gilt nur dann, wenn die Montage durch

**qualifizierte Fachleute** ausgeführt wird.

2.2. Die Verpackung der Produkte darf vor der Montage nur durch **qualifizierte Fachleute** geöffnet werden.

2.3. In der Vorbereitungsphase vor der Montage sind die Einbaumaße für das zu installierende Produkt zu überprüfen. Die nötigen Informationen finden Sie in der dem Produkt beiliegenden Montageanleitung, bei unseren Servicepartnern, auf unserer Webseite, oder bei Ihrem Händler, durch den Sie das Produkt erworben haben.



**2.4.**Für die Montage benutzen Sie bitte die Werkzeuge, wie sie in der dem Produkt beiliegenden Montageanleitung beschrieben sind.

**2.5.**Es ist wichtig, dass die Montage mit den dem Produkt beiliegenden, bzw. empfohlenen Hilfsmaterialien und Zubehörteilen durchgeführt wird.

**2.6.**Sich beim Trocknen ausdehnende Produkte wie z.B. Zement, Gips oder Polyurethanschaum, sind bei der Montage zu vermeiden.

**2.7.**Calciumoxid oder Farbstoffe von Produkten auf Kalk- oder Zementbasis, wie sie auf Baustellen zum Einsatz kommen, wirken korrodierend auf Metalloberflächen, Oberflächenlegierungen von Metallen und auf die Metalle, aus welchen die Verbindungselemente bestehen. Diese Art von Produkten sollten daher zum Ende der Bauphase montiert werden.

**2.8.**Für die Montage der Armatur sollten Sie einen Montageschlüssel verwenden, dessen Enden mit Kunststoff überzogen sind. Sollte Ihnen kein solcher Schlüssel zur Verfügung stehen, so sollten Sie die Teile, die Sie mit einem normalen Schlüssel festziehen wollen, durch dicke Lappen oder Gummi schützen.

**2.9.**Vor der ersten Nutzung von mit Perlatoren ausgestatteten Armaturen sollten Sie den Perlator abmontieren, und das Wasser laufen lassen, bis es sauber fließt. Der Perlator kann unter fließendem Wasser gereinigt, und dann wieder montiert werden. Sollte sich der Wasserfluss im Laufe der Nutzung verringern, sollten der Perlator abmontiert und gereinigt werden.

**2.10.**Da die Keramikscheiben in der Kartusche, also dem Mechanismus der Armatur, sehr hart sind, können sie durch im Wasser enthaltene, bzw. in den Leitungen befindliche feine Sandpartikel beschädigt werden. Um dies zu vermeiden, sollten die Leitungen gut durchgespült, und Filter am Hauptanschluss installiert werden.

**2.11.**Die Flexschläuche dürfen im Laufe der Montage, oder danach, nicht geknickt werden und dürfen keine Krümmung mit einem Radius von weniger als 30 cm aufweisen.

**2.12.**Stellen Sie bitte sicher, dass die Flexschläuche ordnungsgemäß installiert wurden. Von vorne betrachtet, sollte sich der Warmwasseranschluss der Armatur links, und der Kaltwasseranschluss rechts befinden.

**2.13.**Nach erfolgter Installation sollten Sie die Hähne aufdrehen und die Verbindungen auf undichte Stellen überprüfen.

### **3.BEI BEDIENUNG, LAGERUNG, TRANSPORT, MONTAGE, UND REINIGUNG ZU BEACHTENDE DINGE**

**3.1.**Das durch Sie erworbene Produkt sollte nur zum dafür vorgesehenen Zwecke genutzt werden. Belasten Sie das Produkt nicht mit schweren Objekten, die das Produkt aus dem Gleichgewicht bringen könnten.

**3.2.**Säurehaltige Reinigungsflüssigkeiten, Salzsäure, Scheuermittel Schwefelsäure, Salpetersäure, Salzsäure und andere in Bleichmitteln enthaltene Säuren sowie entkalkende Reinigungsmittel, die Bleichmittel auf Chlorbasis enthalten, sollten nicht verwendet werden, da sie die Beschichtung oder gewisse Teile des Produkts, bzw. Anbauteile des Produkts beschädigen könnten.

Sollten derartige chemische Reinigungsmittel zu allgemeinen Reinigungszwecken zum Einsatz kommen, sollten Sie darauf achten, dass der Raum in dem sich das Produkt befindet, sehr gut belüftet wird, um Schäden durch die Dämpfe dieser Chemikalien zu vermeiden.



**3.3.**Putzwolle, harte Scheuerschwämme oder ähnliche Produkte mit schleifender und zerkratzennder Wirkung sollten bei der Reinigung der Produkte nicht zum Einsatz kommen. Das Produkt sollte mit einem weichen Lappen und Seifenlauge gereinigt, abgespült und abgetrocknet werden. Zur Vermeidung von Kalk- oder bleibenden Schmutzrückständen, sollten Sie einen lauwarmen feuchten Lappen und Seife verwenden. Nach der Reinigung ist es zu empfehlen, das Produkt in trockenem Zustand zu hinterlassen.

**3.4.**Die Produkte sollten nicht als Ablage für scharfe, zerkratzennde, bzw. zertrümmernde Werkzeuge genutzt werden, solche Werkzeuge sollten nicht verwendet werden, wenn sie sich auf dem Produkt befinden, da die Gefahr einer Beschädigung besteht.

**3.5.**Falls ein Transport oder die Einlagerung der Produkte vorgesehen ist, sollte der Abtransport erst erfolgen, nachdem der Kontakt des Produkts mit seiner Grundlage komplett unterbrochen wurde.

**3.6.**Bei Renovierungsarbeiten in Ihrem Bad sollten Ihre Produkte vor externen Einwirkungen geschützt werden.

**3.7.**Auf den Produkten liegende Objekte sollten erst bewegt werden, nachdem ihr Kontakt mit dem Produkt komplett unterbrochen wurde.

**3.8.**Die Produkte sollten beim Transport und bei ihrer Nutzung gegen Aufprälle geschützt werden.

**3.9.**Sollte Ihr Produkt bewegliche Mechanismen enthalten, so sollte vermieden werden, dass Kinder damit spielen.

**3.10.**Während der Nutzung und der Montage sollte darauf geachtet werden, dass das Produkt auf einer geraden Fläche aufliegt.

**3.11.**Ausdünstungen in Räumen, in welchen Reinigungsmittel oder Chemikalien aufbewahrt werden, können zu Schäden an den Produkten führen.

**3.12.**Falls das Produkt aufbewahrt wird, sollte es in seiner Originalverpackung gelagert werden, in der es erworben wurde. Die Produktverpackung sollte erst dann geöffnet werden, wenn es montiert werden soll.

**3.13.**Verpackte Produkte sind vor schädlichen Einwirkungen wie direkte Sonneneinstrahlung, Regen, Wasser, Feuchtigkeit, Staub und Feuer zu schützen, die das Produkt oder seine Zubehörteile beschädigen könnten.

**3.14.**Die Produkte sollten nicht in allzu großen Mengen übereinander gestapelt werden, da die Verpackungen dadurch erdrückt werden können. Es sollten Maßnahmen gegen das Um- bzw. Herunterfallen getroffen werden.

**3.15.**Für die Montage oder Demontage des Produktes wenden Sie sich bitte an entsprechend **qualifizierte Fachleute**. Die Montage oder Demontage führen Sie bitte mit den Werkzeugen und auf die Art und Weise durch, wie dies in der dem Produkt beiliegenden Montageanleitung beschrieben ist.

**3.16.**Das Produkt betreffende Reparaturarbeiten oder Veränderungen dürfen nur durch entsprechend **qualifizierte Fachleute** ausgeführt werden.

**3.17.**Sollten Sie während der Benutzung des Produktes sichtbare oder ertastbare Deformationen feststellen, so wenden Sie sich bitte an den **Verkäufer ihres Produktes**.



**3.18.**Kale-Bad empfiehlt den Einbau eines Druckregulators und eines Filters am Hauptanschluss, um eine möglichst lange und störungsfreie Funktion Ihrer Produkte zu gewährleisten. Diesen Service erhalten Sie **bei Ihrem Händler, gegen Aufpreis“.**

**3.19.**Während der am Wasserauslass befindliche Perlator eine Wasserersparnis bewirkt, ist er auch in der Lage, kleine Partikel herauszufiltern, die sich im Wasser befinden können. Es ist daher ratsam, die Perlatoren einmal monatlich auszubauen und zu reinigen, um eine Verstopfung bzw. reduzierten Wasserfluss zu vermeiden, was gleichzeitig auch die Lebensdauer des Perlators verlängert. **Das für den Aus- und Einbau des Perlators notwendige Spezialwerkzeug kann bei Ihrem Händler käuflich erworben werden.** Bei der Reinigung und der erneuten Montage des Perlators ist darauf zu achten, dass keine Teile beschädigt werden und die Einbaureihenfolge eingehalten wird.

**3.20.**Das Produkt darf nicht für andere, als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Das Ausüben von Druck auf die Ausgangsöffnungen von Einbauprodukten, das Aufhängen von Eimern an Ausgangsenden von Spülen oder Bädern, o.Ä.

## **4. VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSENE UMSTÄNDE**

**4.1.**Die Garantiefrist beginnt mit dem Rechnungsdatum und beträgt für Sensor-Armaturen 2 Jahre.

**4.2.**Schäden und Funktionsstörungen, die durch Be- und Entladen, Transport, Lagerung und unsachgemäße Aufbewahrung auftreten, nachdem das Produkt an den Endkunden (Kunde, Bauherr o.Ä.) ausgeliefert wurde,

**4.3.**Montagefehler, die darauf zurückzuführen sind, dass anderes als das mit dem Produkt ausgelieferte oder empfohlene Hilfsmaterial und Zubehör benutzt wurde,

**4.4.**Schäden und Funktionsstörungen, die auf nicht durch **zertifizierte Servicepartner von Kale** durchgeführte Montage-, Wartungs-, Reparatur- oder Demontearbeiten zurückzuführen sind,

**4.5.**Auf Fehler von Wasser- und Elektroinstallateuren zurückzuführende Schäden und Funktionsstörungen; durch Brände oder Überschwemmungen verursachte Schäden und Funktionsstörungen,

**4.6.**Schäden und Funktionsstörungen, die auf die Nichteinhaltung der Artikel 2 und 3 der Bedienungsanleitung oder auf andere Benutzerfehler zurückzuführen sind

**4.7.**Im Zusammenhang mit Renovierungsarbeiten oder Reparaturen im Verwendungsbereich am Produkt evtl. entstehende Deformationen,

**4.8.**Die Verwendung von sich beim Trocknen ausdehnenden Produkten wie z.B. Zement, Gips oder Polyurethanschaum bei der Montage,

**4.9.**Auf die Verwendung von anderen als den Original Kale Bad-Ersatzteilen zurückzuführende Funktionsstörungen und Erweiterungen oder Modifikationen am Produkt, die nicht durch Kale-Bad autorisiert wurden,

**4.10.**Schäden, die aufgrund ungewöhnlicher Umstände in der kommunalen Wasserversorgung durch aus der Wasserleitung kommende Fremdpartikel wie Sand oder Kies verursacht werden, auf fehlerhafte Rohre oder die Installation zurückzuführende Probleme, sowie durch Kalkablagerungen verursachte Schäden,

**4.11.**Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass dem System Wasser mit einer Temperatur außerhalb des empfohlenen Temperaturbereiches zugeführt wurde, sowie durch Vereisung oder Frost entstandene Schäden,

**4.12.**Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass dem System Wasser mit einem Druck außerhalb des empfohlenen Druckbereiches zugeführt wurde,

**4.13.**Auch wenn hier nicht explizit genannt, jegliche auf die nicht sachgemäße oder falsche Benutzung durch den Kunden (inkl. Zweckentfremdung) zurückzuführende Mängel,

**4.14.**Das Fehlen des bestätigten Garantiescheins oder der Rechnung als Nachweis für die noch laufende Garantiefrist des Produkts.



# Kale



# ■Kale

Kaleseramik, Çanakkale Kalebodur Seramik San. A.Ş.  
Genel Müdürlük - Büyükdere Cad. Kaleseramik Binası  
34330 Levent - İstanbul / Türkiye  
T +90 212 371 5253 F +90 212 278 4396  
Fabrika - Semedeli Köyü Çan, Çanakkale / Türkiye  
T +90 286 437 1231 F +90 286 437 1232



0850 800 5253  
MÜŞTERİ İLETİŞİM MERKEZİ

[www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr)